KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e juli 1980 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "op de beoefening van de dierengeneeskunde", heeft de 13e februari 1981 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 28 juillet 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi "sur l'exercice de la médecine vétérinaire", a donné le 13 février 1981 l'avis suivant :

OPSCHRIFT.

Voor het opschrift wordt volgende tekst aanbevolen :

"Ontwerp van wet op de uitoefening van de diergeneeskunde".

Artikel 1.

Artikel 1 van het ontwerp geeft een reeks begripsbepalingen die voor de toepassing van de ontworpen wet gelden.

Het verdient aanbeveling de bepalingen van het artikel op te nemen in een afzonderlijk hoofdstuk.

Voor artikel 1 worden de volgende tekstverbeteringen voorgesteld :

"HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen.

Artikel 1.-

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° "dierenarts" : degene die krachtens de bepalingen van deze wet de diergeneeskunde mag uitoefenen;

2° "behandelende dierenarts" : de dierenarts die ... van een groep dieren ... een preventieve of curatieve behandeling instelt;

3° "bedrijfsdierenarts" : de dierenarts die aanvaard heeft ... voor de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding;

.../...

4° "de geneeskundige commissie" : de geneeskundige commissie ... bedoeld bij artikel 36 ... commissies, en samengesteld ...;

5° "verantwoordelijke" : de eigenaar ... of de houder die in enigerlei hoedanigheid ...".

Het hoofdstuk I van het ontwerp wordt het hoofdstuk II met als opschrift : "Uitoefening van de diergeneeskunde".

Artikelen 2, 3, 4 en 5.

Voor de artikelen 2, 3, 4 en 5 van het ontwerp worden de volgende tekstverbeteringen voorgesteld :

"Artikel 2.-

De diergeneeskunde heeft tot doel de anatomische structuren of de fysiologische functies van dieren ... .

Artikel 3.-

De uitoefening ... :

§ 1. Voor de toepassing van deze wet zijn diergeneeskundige handelingen :

1° het onderzoeken ... en, in voorkomend geval, het afgeven ...;

...

3° ... inhoudt het zoeken naar de oorzaken van een verstoring van de ... of van de ...;

.../...

4° ... ingreep, instandhouden of wijzigen bij dieren van een fysiologische toestand ... of te verwachten pathologische toestand;

5° ... van gemedicineerde diervoeders;

6° het heelkundig ingrijpen ...;

7° het onderzoek ... post-mortum van dieren, voor zover ... het beoordelen van hun gezondheidstoestand;

§ 2. ... bij een in Ministerraad ... de lijst van de in § 1 genoemde handelingen aanvullen naargelang van de evolutie van de wetenschap.

§ 3. Voor de toepassing van deze wet zijn in geen geval diergeneeskundige handelingen :

...;

2° ... het verzorgen ... .

Artikel 4.-

Niemand mag de diergeneeskunde uitoefenen ... behaald overeenkomstig de wetgeving ... van de academische graden ... of indien hij niet wettelijk ... .

Dierenartsen mogen de diergeneeskunde slechts uitoefenen nadat zij hun titel hebben laten viseren door de ge-

.../...

neeskundige commissie bedoeld bij artikel 36 van het eerdervermeld koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967, die bevoegd is voor de plaats waar zij zich wensen te vestigen en indien zij ingeschreven zijn op de lijst van de voor hun beroep bevoegde orde.

... verklaart dat hij geslaagd is voor het eindexamen ... en uiterlijk ... die volgt ... .

Dierenartsen die ... moeten bovendien vooraf door ... erkend worden onder de voorwaarden door de Koning bepaald.

Artikel 5.-

... worden gesteld ... :

1° ... die volgens de stand ... verdoving met anesthesiërende of tranquilliserende middelen of met neuroplegica en geen toediening van infectiewerende middelen vereisen; de lijst ... door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgesteld, de hoge ...".

Artikel 6.

Volgens de memorie van toelichting is de regeling vervat in artikel 6 van het ontwerp een van de belangrijkste nieuwheden van deze wet.

Om de blijvende samenwerking mogelijk te maken tussen een veehouder, een dierenarts en een "erkend organisme voor de

.../...

bestrijding van dierenziekte" ten einde "een optimale gezondheidstoestand van de nutsdieren te bekomen en dit op een voor de veenhouder zo economisch mogelijke manier", organiseert artikel 6 van het ontwerp een nieuwe rechtsvorm : "de overeenkomst voor diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding".

Volgens de memorie van toelichting kan die overeenkomst zeer complex van aard zijn en diverse activiteiten omvatten. Het door zodanige overeenkomst beoogde resultaat zal worden bereikt door verrichtingen waarvan de voornaamste bij wijze van voorbeeld en op algemene wijze worden opgesomd in artikel 6, § 1, eerste lid.

Er zullen bij de overeenkomst altijd drie partijen betrokken zijn : de veehouder, de dierenarts en de erkende instelling die een of meer dierziekten bestrijdt waarop de overeenkomst betrekking heeft. Aangezien er verschillende erkende instellingen zijn die verschillende dierziekten bestrijden, zal het voorkomen dat een veehouder ter bestrijding van verschillende dierziekten, verschillende daarop betrekking hebbende overeenkomsten zal moeten aangaan. De vraag is of zodanige menigvuldigheid van overeenkomsten de noodzakelijke eenheid van de diergeneeskundige begeleiding in een bedrijf niet zal bemoeilijken.

De uit de overeenkomst voortvloeiende, wederzijdse rechten en plichten van de partijen worden in het ontwerp niet bepaald en kunnen ook niet eruit worden afgeleid. Is het dan ook niet onontbeerlijk met het oog op de toepasbaarheid van de overeenkomst dat de Koning nadere regels vaststelt op het gebied van de wederzijdse rechten en plichten van de partijen.

.../...

In verband met voornoemde overeenkomsten rijst de vraag of een veehouder die een zodanige overeenkomst heeft aangegaan, al dan niet beroep kan doen, wat betreft de diergeneeskundige aangelegenheden waarop de overeenkomst betrekking heeft, op een andere dierenarts dan de bedrijfsdierenarts.

Ingeval op die vraag een ontkennend antwoord moet worden gegeven, beschikt de bedrijfsdierenarts terzake over een monopolie dat ten slotte aanleiding zou kunnen geven tot een soort van "numerus clausus".

Volgens artikel 6, § 1, derde lid, van het ontwerp moet een afschrift van de overeenkomst medegedeeld worden aan de geneeskundige commissie "die te allen tijde de conformiteit ervan met de geldende wetgeving en reglementering kan nagaan".

Uit een zodanig brede omschrijving van de taak van de geneeskundige commissie kan worden afgeleid dat artikel 6, § 1, derde lid, ervan uitgaat dat de partijen bij de overeenkomst zich kunnen verplichten tot gedragingen die ten opzichte van bepaalde diergeneeskundige handelingen niet zijn voorgeschreven door de daarop toepasselijke wets- en verordeningsbepalingen.

De taak van de geneeskundige commissie bestaat erin na te gaan of dergelijke bedingen die uiteraard enkel een aanvullend karakter kunnen hebben, al dan niet overeenstemmen met de geldende wets- en verordeningsbepalingen.

.../...

Terwille van de rechtszekerheid is het nodig dat zowel de partijen als de geneeskundige commissie de wets- en verordeningsvoorschriften kennen die ten opzichte van het bij de overeenkomst betrokken bedrijf, in verband met de diergeneeskundige handelingen die er zullen gesteld worden en in verband met de controle-opdrachten die een erkend organisme er dient te vervullen, toepasselijk zijn zowel op de datum van het sluiten van de overeenkomst als tijdens de ganse geldingsduur van de overeenkomst.

Een model van overeenkomst waarin de terzake op datum van de overeenkomst toepasselijke wets- en verordeningsbepalingen worden vermeld of aangehaald, kan verhelderend zijn. Ook is het nodig dat de partijen bij middel van praktische informatie ingelicht worden over de wijzigingsvoorschriften die terzake toepasselijk zijn.

Artikel 6, § 1, derde lid, van het ontwerp beperkt de taak van de geneeskundige commissie tot een permanent onderzoek van de overeenstemming van de voornoemde overeenkomsten met de geldende wets- en verordeningsbepalingen, doch omschrijft niet de rechtsgevolgen die voortvloeien uit de beoordeling van de geneeskundige commissie dat een zodanige overeenkomst niet overeenstemt met de geldende wets- of verordeningsbepalingen. In dit opzicht dient het artikel uitsluitsel te geven.

.../...

Volgens artikel 6, § 1, vierde lid, van het ontwerp van wet dienen de voornoemde overeenkomsten ter goedkeuring gezonden te worden aan de gewestelijke raad van de Orde der dierenartsen. Het artikel bepaalt niet de termijn waarbinnen de Orde terzake moet beslissen.

Uit de bepaling kan worden afgeleid dat de taak van de Orde beperkt is tot een onderzoek van de overeenkomst ten opzichte van de voorschriften van de plichtenleer der dierenartsen.

Naar luid van § 3 kan de Koning een veehouder tot het aangaan van een overeenkomst van diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding verplichten, met name voor de behandeling van de bedrijfsgebonden dierziekten die Hij aanduidt.

Het is noodzakelijk dat het ontwerp van wet een omschrijving geeft van de begripsbepaling "bedrijfsgebonden dierziekte".

De verplichte bedrijfsbegeleiding met het oog op de behandeling van een bepaalde dierziekte gelijkt veeleer

op een georganiseerde bestrijding van de ziekte. Het ontwerp van wet bepaalt niet de maatregelen die kunnen genomen worden wanneer er, om welke reden ook, geen dierenarts of geen erkende instelling bereid gevonden wordt een overeenkomst met een veehouder aan te gaan, of wanneer de geneeskundige commissie, of de raad van de Orde, van oordeel zijn dat de overeenkomst bepalingen bevat die niet verenigbaar zijn met de terzake geldende wetten en verordeningen of met sommige deontologische voorschriften, of wanneer een van de partijen de aangegane overeenkomst schendt, of wanneer een erkende instelling, stelselmatig of niet, weigert mede te werken met een of meerdere dierenartsen.

Het in het derde lid van § 3 bedoelde advies van de hoge raad van de Orde kan uiteraard enkel betrekking hebben op de toepassing en het naleven van de deontologie.

Ten slotte blijkt uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar dat het bepaalde in dat derde lid slaat op de besluiten die de Koning ter uitvoering zowel van het eerste als van het tweede lid zal vaststellen. Voorgesteld wordt daarom dat lid als volgt te schrijven :

"De in deze paragraaf bedoelde koninklijke besluiten worden vastgesteld na raadpleging van de hoge raad van de Orde der dierenartsen".

+

.../...

Ten slotte zijn de volgende uitdrukkingen korrekter : "door de Minister van Landbouw erkende instelling", "overeenkomst voor diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding aangaan", "activiteiten inzake informatie ... toezicht en advies om te komen tot een optimale, economisch en wetenschappelijk verantwoorde gezondheidstoestand", "de overeenkomst moet binnen vijftien dagen ... gezonden worden", "te allen tijde", "overeenstemming met de terzake geldende wetten en verordeningen", "een ontvangstbewijs afgeven", "instelling voor bestrijding van dierziekten", "een eveneens door de drie betrokken partijen ondertekend en gedagtekend exemplaar van de overeenkomst moet worden gezonden", "waaraan de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding en de desbetreffende overeenkomst moeten voldoen, alsook controlemaatregelen instellen", "bepaalde bedrijfsgebonden dierziekten die hij", "de verplichting opleggen om een overeenkomst aan te gaan", "Binnen de perken bepaald in het eerste lid kan Hij bovendien voorzien in de mogelijkheid dat de dierenarts de verantwoordelijke machtigt om de geneesmiddelen zelf toe te dienen die door hem worden afgeleverd of op zijn voorschrift worden verkregen,".

Artikel 7.

De eerste twee paragrafen kunnen beter als volgt worden geschreven :

"§ 1. De dierenarts mag geneesmiddelen voorschrijven of afleveren, maar alleen voor de dieren die hij in behandeling heeft.

§ 2. Elk voorschrift wordt door de dierenarts ondertekend en gedagtekend : het vermeldt zijn naam en adres alsook naam en adres van degene voor wie het bestemd is; het vermeldt zo duidelijk mogelijk de gebruiksaanwijzing van het geneesmiddel".

.../...

In § 3 is gesteld dat de geneeskundige commissie aan iedere dierenarts kan vragen de medische noodzaak van de door hem voorgeschreven of afgeleverde geneesmiddelen voor haar te verantwoorden. Het is duidelijk dat het moet gaan om een medische beroepsfout.

Uit het ontwerp noch uit de memorie van toelichting blijkt evenwel welke beslissing de geneeskundige commissie gerechtigd is te nemen als zij een misbruik vaststelt.

Het lijdt anderdeels geen twijfel dat in geval van beroepsfout, deontologische fout en misdrijf de onderzoeken door de geneeskundige commissie, door de Orde der dierenartsen en door het gerecht parallel kunnen worden gevoerd.

Zoals in artikel 16 worde ook in § 3 beter "doelmatigheid" in plaats van "hoedanigheid" geschreven.

Onder voorbehoud van de boven gemaakte opmerkingen kan § 3 beter als volgt worden gesteld :

"§ 3. Onverminderd het bepaalde in artikel 14 kan iedere dierenarts die een geneesmiddel heeft voorgeschreven of afgeleverd, wanneer er redenen zijn om aan te nemen dat hij misbruik maakt van het recht om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren, opgeroepen worden om de medische noodzaak ervan zowel naar hoeveelheid als naar doelmatigheid te verantwoorden voor de geneeskundige commissie".

De in de memorie van toelichting bekendgemaakte bedoeling van de Regering om de in § 4 bedoelde koninklijke besluiten te laten vaststellen op de gezamenlijke voordracht van de Ministers tot wier bevoegdheid de landbouw en de volksgezondheid behoren, kan beter met zoveel woorden in de wet worden uitgedrukt.

In § 4 vervange men de woorden "terzake van" en "ter hand stellen" onderscheidenlijk door de woorden "wat betreft" en "afleveren".

.../...

Artikel 8.

In dat artikel vervange men de woorden "worden toegewezen", "voornoemd" en "in zijn diergeneeskundige afdeling" onderscheidenlijk door de woorden "zijn opgedragen", "eerdervermeld" en "in haar diergeneeskundige afdeling".

Gelet op het bepaalde in § 5 van artikel 36 van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 worde het laatste lid van artikel 8 van het ontwerp beter als volgt geschreven :

"De commissie kan een beroep doen op de medewerking van personen gekozen wegens hun bekwaamheid op het gebied van de diergeneeskunde".

Artikel 9.

In § 1 moeten na de woorden "van een voor het publiek" de woorden "opengestelde apotheek van de provincie" worden ingevoegd.

In dezelfde paragraaf worden de woorden "hun recht geneesmiddelen ter hand te stellen, kunnen", "Zij moeten daarvan de geneeskundige commissie van hun omschrijving verwittigen", "genieten", "op voorwaarde slechts geneesmiddelen ter hand te stellen" en "overeenkomstig" vervangen onderscheidenlijk door de woorden "hun recht om geneesmiddelen af te leveren, mogen", "Zij moeten de geneeskundige commissie daarvan verwittigen" "gebruik maken" "op voorwaarde dat zij slechts geneesmiddelen afleveren" en "naar".

Voor paragraaf 2 wordt de volgende begintekst aanbevolen :

"§ 2. De dierenarts mag geen geneesmiddelen bereiden".

.../...

Artikel 10.

Voor het eerste lid van dit artikel wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 10.-

Onverminderd het bepaalde in artikel 6, § 3, tweede lid, en 11, § 2, mag de verantwoordelijke enkel geneesmiddelen in zijn bezit hebben en zelf toedienen :

1° waarvoor geen voorschrift vereist is, of

2° die hij op voorschrift van de behandelende dierenarts verkrijgt of die hem door deze worden afgeleverd voor zijn dieren, om een begonnen behandeling volgens de aanwijzingen van die dierenarts voort te zetten".

In het tweede lid schrijve men voorts "... onder 2° bedoeld geval ..." en "... voor zover de verantwoordelijke ...".

Artikel 11.

In § 1 moeten de woorden "volgende groepen" door het bepaald lidwoord "de" worden voorafgegaan, schrijve men "alsook" in plaats van "evenals" en worde in fine beter geschreven : "... bestrijding van dierziekten, mogen uitsluitend door een dierenarts worden toegediend".

.../...

In § 2 wordt voor het eerst een onderscheid gemaakt tussen de behandelende dierenarts en de bedrijfsdierenarts. Er kan geen twijfel over bestaan dat een dierenarts die, na onderzoek ter plaatse van een groep dieren en na het stellen van een diagnose daarbij aansluitend een preventieve of curatieve behandeling instelt, optreedt als "behandelende dierenarts" en als dusdanig moet worden beschouwd, ongeacht of hij handelt op grond van een overeenkomst voor diergeneeskundige begeleiding of niet. Het is dus zeker niet nodig het onderscheid te maken. Om elke twijfel daaromtrent weg te nemen is het geraden ofwel altijd ofwel nooit dat onderscheid te maken.

Aangezien de verantwoordelijke, in voorkomend geval, moet kunnen bewijzen dat hij krachtens en binnen de perken van een bij § 2 bedoelde machtiging heeft gehandeld, is het noodzakelijk dat die machtiging schriftelijk wordt gegeven en dat zij tenminste vermeldt haar geldigheidsduur, de geneesmiddelen waarvoor zij wordt gegeven en de hoeveelheid ervan die mag worden toegediend, alsmede de identiteit zowel van de behandelende dierenarts als van de verantwoordelijke aan wie machtiging wordt gegeven.

Het past § 2 in die zin aan te vullen.

Voorts kunnen §§ 2 en 3 beter als volgt worden gesteld :

"§ 2. In afwijking van § 1 kan de verantwoordelijke door de behandelende dierenarts worden gemachtigd om sommige door de Koning bepaalde en door de dierenarts voorgeschreven of afgeleverde geneesmiddelen zelf ... .

.../...

§ 3. De in dit artikel bedoelde koninklijke besluiten worden vastgesteld op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Volksgezondheid".

Artikel 12.

Zoals uit de memorie van toelichting blijkt slaat de in fine aangegeven beperking op de gehele regeling van het artikel. Zij moet derhalve in het begin van het artikel worden vermeld.

Bovendien blijkt het noodzakelijk dat de pluimveeziekten waarvan de bestrijding met de medewerking van bedoelde helpers mag gebeuren, nader worden bepaald en moet daarvoor opdracht worden gegeven aan de Koning.

Het artikel vange dus aan met de woorden : "In het raam van de georganiseerde bestrijding van de door de Koning bepaalde pluimveeziekten en van de parasitaire huidaandoeningen bij het rundvee, kunnen helpers ...".

Voorts vervange men de woorden "de bovenbedoelde organismen" door de woorden "die instellingen" en schrijve men : "... taken in verband met het stellen van een diagnose of met de uitvoering van een behandeling, die hun kunnen worden opgedragen ...".

.../...

De toevoeging van de woorden "die hij nodig oordeelt" zwakt de informatieverplichting opgelegd in § 2 af. Die woorden worden dan ook beter geschrapt : in die omstandigheden komt het krachtens het bepaalde in § 5 van het artikel aan de gewestelijke raad van de Orde der dierenartsen toe in geval van betwisting uit te maken welke nuttige inlichtingen aan de verantwoordelijke van de onderzochte of behandelde dieren moesten worden verschaft.

Voor de leesbaarheid van § 2 wordt de volgende tekst voorgesteld :

"§ 2. De dierenarts is ertoe gehouden, wanneer hij daarom wordt verzocht, aan de verantwoordelijke van een door hem onderzocht of behandeld dier alle nuttige inlichtingen te verschaffen over de gezondheidstoestand van het dier".

De voorwaarden die de hoge raad van de Orde der dierenartsen ter uitvoering van artikel 13, § 3, zal vaststellen, kunnen alleen betrekking hebben op eisen en voorschriften van de plichtenleer der dierenartsen; binnen die perken is de in die paragraaf vervatte bevoegdheidsopdracht grondwettig. Dezelfde opmerking geldt voor de door de hoge raad van de Orde op grond van § 4 voor te schrijven maatregelen.

In § 3 schrijve men voorts "Onder de voorwaarden ...", "voltooien" in plaats van "vervolledigen" en "in te lichten omtrent de gezondheidstoestand" in plaats van "... over de gezondheidstoestand".

.../...

Het is de Raad van State niet duidelijk wat in § 4 onder "bewust" onderbreken van een behandeling moet worden verstaan. Op dit punt dient de bepaling te worden verduidelijkt.

In fine van dezelfde paragraaf schrijve men : "... opdat de verzorging zonder onderbreking door een ander dierenarts kan worden voortgezet".

In § 5 schrijve men "... niet-naleving ...", "... die hij nodig acht" en "De verantwoordelijke kan daartoe een klacht neerleggen bij die raad".

Artikel 14.

De laatste volzin van dat artikel ware beter gesteld als volgt : "Misbruiken van die vrijheid worden bestraft door de raad van de Orde der dierenartsen waartoe de dierenarts behoort".

Artikel 15.

De memorie van toelichting wijst erop dat voor de behandelingen uitgevoerd in het kader van een overeenkomst voor diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding in aangepaste regelingen kan worden voorzien. Als het de bedoeling van de Regering is dat desbetreffend voor de partijen bindende regelen worden vastgesteld, kunnen deze beter in de wet worden opgenomen of moet ten minste in de wet daartoe aan de Koning opdracht worden gegeven.

Zoals dat gebruikelijk is voor de raden van de andere Orden, kan worden aangenomen dat ook de raden van de Orde der dierenartsen inzake betwistingen betreffende honoraria of bezoldigingen uitsluitend bemiddelend zullen optreden.

.../...

Voorts schrijve men "... met eerbiediging ...", "... volgens de algemeen toegepaste tarieven ..." "..., in geval van betwisting, ..." en "... waartoe zij behoren ...".

Artikel 16.

De bedoeling van de Regering zoals die uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt, zou beter tot uiting komen door de woorden "... tegen globale forfaitaire prijzen".

.../...

Ter wille van een betere leesbaarheid wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 16.-

Het is verboden een overeenkomst aan te gaan waarbij het honorarium wordt gekoppeld aan de doelmatigheid van een behandeling, en geneesmiddelen tegen globale forfaitaire prijzen af te leveren".

Artikel 17.

In dat artikel moeten de woorden "zo deze verdeling geschiedt" worden geschrapt, en vervange men de woorden "modaliteiten van deze" door de woorden "nadere regelen van die".

Artikel 18.

Volgens de uiteenzettingen van de gemachtigde ambtenaar wijst het woord "statuut" naar het geval waarin de voorwaarden waaronder het personeel, het materiaal en de lokalen ter beschikking van de dierenarts worden gesteld, vooraf zijn vastgelegd in statuten. Doch ook in dat geval aanvaardt de dierenarts die voorwaarden op basis van een overeenkomst. Omdat het woord "statuut" bovendien misleidend is wordt het beter geschrapt.

.../...

Voor een vlottere lezing wordt voorgesteld artikel 18, § 1, als volgt te redigeren :

"§ 1. Wanneer een dierenarts voor de uitoefening van zijn beroep personeel, lokalen of materiaal gebruikt, door een derde te zijner beschikking gesteld zonder dat hij daarvoor onder welke vorm ook de volledige prijs moet betalen, worden de voorwaarden van dat gebruik, onverminderd het bepaalde in de artikelen 4, 15 en 16, schriftelijk overeengekomen tussen de dierenarts enerzijds en de derde en zijn personeel anderzijds".

Het eerste lid van § 2 worde in fine beter als volgt geschreven : "... moet schriftelijk aangegaan en aan de gewestelijke raad van de Orde ter goedkeuring worden voorgelegd". In dat zelfde lid vervange men het woord "beoefening" door het woord "uitoefening".

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling van de Regering dat ook de dierenarts die geen schriftelijke overeenkomst aangaat met de derde aan wie hij zich in de uitoefening van de diergeneeskunde of in verband met zijn beroep bindt, onderworpen is aan de in het tweede lid van § 2 bedoelde gedragsregelen.

Om die bedoeling beter tot uiting te brengen wordt voor dat tweede lid de volgende tekst voorgesteld :

"De hoge raad van de Orde bepaalt de gedragsregelen die ten overstaan van de andere dierenartsen moeten worden nagekomen door de dierenarts die in de uitoefening van de diergeneeskunde of in verband met zijn beroep aan een derde is gebonden".

.../...

Paragraaf 3 moet vervolledigd worden met een verwijzing naar § 2 van hetzelfde artikel.

Voorts kan die paragraaf beter als volgt worden geschreven :

"§ 3. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 15 en 17 en in de §§ 1 en 2 van dit artikel, is verboden elke overeenkomst tussen dierenartsen of tussen een dierenarts en derden, die betrekking heeft op hun beroep en ertoe strekt aan de een of de ander rechtstreeks of zijdelings enige winst of enig voordeel te verschaffen".

Artikel 19.

In dat artikel vervange men de woorden "het even welke" en "waarmee de onwettige uitoefening van de diergeneeskunde of de artsenijbereidkunde gestraft wordt" onderscheidenlijk door de woorden "enige" en "gesteld op de onwettige uitoefening van de diergeneeskunde of van de artsenijbereidkunde".

Artikel 20.

Om geschillen omtrent het representatief karakter van de beroepsverenigingen der dierenartsen te voorkomen worde § 1 van dat artikel beter als volgt gesteld :

"Artikel 20.-

§ 1. Dierenartsen kunnen overeenkomsten aangaan om wachtdiensten in te stellen ter waarborging van de noodzakelijke diergeneeskundige verzorging".

.../...

In § 2 kunnen de woorden "die werden" best worden geschrapt.

Een betere lezing voor § 3 ware :

"§ 3. Behoudens ernstige redenen die ter beoordeling staan van de gewestelijke raad van de Orde, heeft ieder dierenarts die zijn woonplaats heeft in het gebied ..., (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 21.

Het is een algemeen geldende regel dat de toepassing van het strafrecht die van het tuchtrecht niet uitsluit. De woorden "onverminderd, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen" die in verschillende artikelen van hoofdstuk II van het ontwerp zijn opgenomen, zijn derhalve overbodig en mogen bijgevolg worden weggelaten. Mocht de Regering bijzondere redenen hebben om in het ontwerp aan die algemene regel te herinneren, dan moet zij dat in elke strafbepaling doen.

Grond tot toepassing van door het Strafwetboek gestelde straffen kan er maar zijn als deze strenger zijn dan die gesteld in het ontwerp. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 25 en 26.

Het is de bedoeling van de Regering dat met de in artikel 21 gestelde straffen wordt gestraft hij die zonder aan de door artikel 4 gestelde diplomavereisten te voldoen een geneeskundige handeling verricht die, in alle omstandigheden, enkel kan worden gesteld door een persoon die aan genoemde vereisten voldoet. Van het toepassingsgebied van artikel 21

.../...

zijn dus uitgesloten de diergeneeskundige handelingen die onder bepaalde voorwaarden mogen worden gesteld door personen die niet voldoen aan de voorwaarden gesteld door artikel 4, met name de diergeneeskundige handelingen bedoeld in de artikelen 5, 6, § 3, tweede lid, 10 en 11, § 2. Het onwettig verrichten van de in de artikelen 10 en 11, § 2, bedoelde diergeneeskundige handelingen wordt trouwens beteugeld door artikel 23, 1° tot en met 4°. Die bedoeling van de Regering blijkt niet voldoende duidelijk uit artikel 21, zoals het in het ontwerp is gesteld.

De artikelen 21 en 22 kunnen best in één artikel worden samengevoegd, aangezien op de daarin bedoelde handelingen dezelfde straffen worden gesteld. In dat geval moeten de volgende artikelen worden vernummerd.

Met dat alles rekening houdend wordt voor de artikelen 21 en 22 van het ontwerp de volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 21.-

Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde strengere straffen, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van vijfhonderd frank tot vijfduizend frank of met een van die straffen alleen :

.../...

1° hij die een andere dan in de artikelen 5, 6, § 3, tweede lid, 10 en 11, § 2, bedoelde diergeneeskundige handeling stelt zonder aan de door artikel 4 opgelegde voorwaarden te voldoen;

2° de dierenarts die het bij artikel 19 gestelde verbod overtreedt.

Het bepaalde in 1° is niet van toepassing op de helpers voor de handelingen die zij krachtens artikel 12 mogen stellen".

Artikel 23.

Om duidelijk te maken dat de strafvervolging wegens misbruik van het recht om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren niet afhankelijk is van de resultaten van het onderzoek van de geneeskundige commissie verricht op grond van artikel 7, § 3, worde 1° beter als volgt geschreven :

"1° de dierenarts die misbruik maakt van het recht om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren".

Ook krachtens artikelen 6, § 3, tweede lid, en 11, § 2, kan de dierenarts onder bepaalde voorwaarden door hem voorgeschreven of afgeleverde geneesmiddelen in het bezit van de verantwoordelijke laten opdat deze ze zelf kan toedienen. Het 2° moet derhalve worden aangevuld met een verwijzing naar de artikelen 6, § 3, tweede lid, en 11, § 2.

Aangezien de dierenarts artikel 11, § 1, niet kan overtreden, moet de verwijzing naar die paragraaf in 3° worden geschrapt.

.../...

In 4° is er voor het eerst sprake van de aangestelde van een verantwoordelijke. In de desbetreffende artikelen van het ontwerp wordt machtiging om onder bepaalde voorwaarden bepaalde diergeneeskundige handelingen te stellen, alleen aan de verantwoordelijke gegeven, niet aan diens aangestelde. Het is op zijn minst ongebruikelijk dat de toekenning van dezelfde machtiging aan de aangestelde van de verantwoordelijke uit een strafbepaling zou moeten worden afgeleid. Het ware dus passend in de artikelen 6, 10 en 11 uitdrukkelijk te stellen dat de machtiging ook aan de aangestelden van de verantwoordelijken is gegeven. Een nog betere oplossing ware in de definitie van de verantwoordelijke in artikel 1, na een komma, de woorden "of hun aangestelde" toe te voegen. In die omstandigheden zou in 4° van artikel 23 de woorden "of hun aangestelden" moeten worden weggelaten.

Terwille van de overeenstemming met de definities van artikel 1 worde in 5° : "... een of meer diergeneeskundige handelingen ..." geschreven in plaats van "... een of meer handelingen die onder de diergeneeskunde vallen ...". Dezelfde opmerking geldt voor 6°.

Voorts schrijve men in 5° : "... zonder zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 12;".

Ook in 6° schrijve men : "... zonder zich te gedragen naar de regels vastgesteld ter uitvoering van artikel 12;".

.../...

In 7° worden niet alle mogelijke overtredingen van artikel 13 beteugeld. Zo is geen straf gesteld op het verzuim de verantwoordelijke te verwittigen telkens als een dier een besmettingsgevaar kan opleveren voor de mens, noch op het verzuim of de weigering aan de verantwoordelijke die erom vraagt alle nuttige inlichtingen te verstrekken omtrent de gezondheidstoestand van zijn dieren, noch op het verzuim de dierenarts die door de verantwoordelijke wordt gelast een begonnen diagnose of behandeling voort te zetten of te voltooien, in te lichten omtrent de gezondheidstoestand van de dieren van het bedrijf.

Die lacune kan worden verholpen door "artikel 13" te schrijven in plaats van "artikel 13, § 4".

Alleen de dierenarts kan artikel 14 van het ontwerp overtreden. Op de overtreding van artikel 14 door de dierenarts is in het ontwerp, met name in artikel 14 zelf, alleen een tuchtstraf gesteld.

De normale en regelmatige uitoefening van de diergeneeskunde door feitelijkheden of geweld verhinderen of belemmeren vormt geen overtreding van artikel 14.

De beteugeling van het verzet van de verantwoordelijke tegen de diergeneeskundige behandeling van zijn dier door een dierenarts die optreedt ter uitvoering van een hem door de overheid gegeven opdracht van diergeneeskundige politie, is verantwoord. Een strafbepaling dienaangaande is evenwel

.../...

niet op haar plaats in de algemene wet op de uitoefening van de diergeneeskunde.

Tenzij de Regering bijzondere redenen heeft om een verantwoordelijke te straffen omdat hij niet wil dat de dierenarts op zijn dier een bepaalde diergeneeskundige behandeling uitvoert, die niet door of krachtens een wetgeving op de diergeneeskundige politie is opgelegd, moet het bepaalde in 8° worden geschrapt.

Artikel 24.

Het ontwerp voorziet niet in een straf tegen de bedrijfsdierenarts noch tegen de veehouder, ingeval de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding plaatsvindt op grond van een overeenkomst die niet door de gewestelijke raad van de Orde werd goedgekeurd (artikel 6, § 1, vierde lid). Het stelt evenmin enige straf op de overtreding van de artikelen 5 en 18, § 3.

+

Rekening houdend met de toelichtingen verstrekt door de gemachtigde ambtenaar wordt voorgesteld het bepaalde in 3° tot 8° van artikel 24 als volgt te redigeren :

"Artikel 24.-

...

3° de dierenarts die met overtreding van artikel 7, § 1, geneesmiddelen voorschrijft of aflevert voor dieren die hij niet in behandeling heeft;

4° de dierenarts die voorschriften aflevert die niet voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 7, § 2;

.../...

5° de dierenarts die over een persoonlijk geneesmiddelendepot beschikt zonder de voorschriften van artikel 9, § 1, in acht te nemen;

6° de dierenarts die (met overtreding van artikel 9, § 2) geneesmiddelen bereidt;

7° de dierenarts die zich bindt aan een derde in de uitoefening van de diergeneeskunde of in verband met zijn beroep zonder geschreven en door de gewestelijke raad van de Orde goedgekeurde overeenkomst;

8° de in de uitoefening van de diergeneeskunde of in verband met zijn beroep aan een derde gebonden dierenarts die de in artikel 18, § 2, tweede lid, bedoelde gedragsregelen niet nakomt".

Artikel 25.

In dit artikel schrijve men "... zesentwintig frank ..." en vervange men de woorden "beroepscommissie", "de beoefening van de diergeneeskunde voortzet" en "te richten" onderscheidenlijk door "commissie van beroep", "de diergeneeskunde blijft uitoefenen" en "te gedragen".

Artikel 26.

Ook in dit artikel moet "... tweehonderd frank ..." worden geschreven. De laatste zin van het artikel stelle men beter als volgt : "hij die in het openbaar de titel van dierenarts aanneemt zonder er recht op te hebben".

.../...

Artikel 27.

Een betere tekst voor dit artikel ware :
"In geval van herhaling binnen ... van deze wet of van de besluiten tot uitvoering ervan, kunnen de gestelde straffen ... zonder gevangenisstraf ... of geldboete ... te mogen overschrijden".

Artikel 28.

Voor meer rechtszekerheid verdient het aanbeveling in de wet nader te omschrijven welke onder de door haar strafbaar gestelde vormen van onwettige uitoefening van de diergeneeskunde grond kunnen leveren tot de in dit artikel bedoelde bijzondere verbeurdverklaring.

Voorts schrijve men : "In geval van ...", "... uitoefening van de diergeneeskunde ..." en "... de verbeurd te verklaren ...".

Artikel 29.

Aangezien het ontwerp in een regeling van de herhaling en van de bijzondere verbeurdverklaring voorziet die afwijkt onderscheidenlijk van artikel 56, tweede lid, en van artikel 42, 1°, van het Strafwetboek, moeten die artikelen uit de bepaling van artikel 29 worden gesloten.

Men stelle dat artikel bijgevolg beter als volgt :

"Artikel (28).-
De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd artikel 42, 1°, en artikel 56, tweede lid, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op de door deze wet omschreven misdrijven toepasselijk".

.../...

Artikel 30.

Uit de tekst van artikel 30, eerste lid, van het ontwerp en uit de uiteenzettingen van de gemachtigde ambtenaar lijkt te kunnen worden afgeleid dat het de bedoeling van de Regering is de artikelen van de wet van 4 april 1890 die nog van kracht zijn, behoudens artikel 24, op te heffen.

De Regering lijkt er te zijn van uitgegaan dat de artikelen van de wet van 4 april 1890, die niet in artikel 30 van het ontwerp zijn vermeld, dit zijn de artikelen 1 tot 25, 36 tot 40, 46 tot 50 en 53, reeds zijn opgeheven.

De artikelen 1 tot 23, 25, 46 en 53 werden weliswaar opgeheven door artikel 91, 1°, van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, doch artikel 92, 3°, van die wet gelaste de Koning ermee de datum van inwerkingtreding van artikel 91, 1°, te bepalen. Tot heden is geen koninklijk besluit dat die datum vaststelt, in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Over de opheffing van de artikelen 36 tot 40 en 47 tot 50 onderscheidenlijk door de wet van 25 maart 1964 en door de wet van 23 april 1949 bestaat er geen twijfel. Artikel 24 van zijn kant werd nog niet opgeheven.

Mocht het de bedoeling van de Regering zijn dat de gehele wet van 4 april 1890, uitgezonderd artikel 24, ophoudt van kracht te zijn, dan verdient het aanbeveling die wet op te heffen en het bepaalde in artikel 24 ervan, zo nodig aangepast, in het ontwerp op te nemen.

.../...

Het correcte opschrift van de wet van 4 april 1890 luidt : "Wet van 4 april 1890 betrekkelijk het onderwijs en de uitoefening van de veeartsenijkunde".

Het bepaalde in het tweede lid van artikel 30 van het ontwerp vorme beter een afzonderlijk artikel, dat als volgt kan worden gesteld :

"Artikel (30).-

In artikel 41 van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, worden de woorden "de veeartsenijkunde" geschrapt".

\+

\+ \+

Door het ontwerp worden aan de provinciale geneeskundige commissie nieuwe taken toegekend en wordt in een gewijzigde samenstelling ervan voorzien. Aangezien die geneeskundige commissie alleen in haar nieuwe samenstelling de haar opgedragen nieuwe taken kan vervullen en aangezien verscheidene bepalingen van het ontwerp niet kunnen worden uitgevoerd zonder de tussenkomst of de medewerking van die geneeskundige commissie, moet in een gespreide inwerkingtreding van de wet worden voorzien. Daarom verdient het aanbeveling aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om de data van inwerkingtreding van de nieuwe wet te bepalen.

INTITULE.

Dans le texte néerlandais, il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit :

"Ontwerp van wet op de uitoefening van de diergeneeskunde".

Article ler.

L'article ler du projet comporte une série de définitions valables pour l'application de la loi en projet.

Il est recommandé de grouper les dispositions de cet article en un chapitre distinct.

Il est proposé de remanier le texte de l'article ler comme suit :

"CHAPITRE Ier. - Dispositions générales.

Article ler.-

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° "médecin vétérinaire" : celui qui peut exercer la médecine vétérinaire en vertu des dispositions de la présente loi;

2° "médecin vétérinaire traitant" : le médecin vétérinaire ...;

.../...

3° "vétérinaire d'exploitation" : le médecin vétérinaire ...;

4° "la commission médicale" : la commission médicale ... prévue ... commissions médicales, et composée ...;

5° "responsable" : le propriétaire ... ou le détenteur qui, à quelque titre que ce soit, ...".

Le chapitre Ier du projet devient le chapitre II, qui portera l'intitulé : "Exercice de la médecine vétérinaire".

Articles 2, 3, 4 et 5.

Aux articles 2, 3, 4 et 5 du projet, il est proposé d'apporter les améliorations rédactionnelles suivantes :

"Article 2.-

... ou les fonctions physiologiques de l'animal.

Article 3.-

L'exercice ...;

§ ler. Pour l'application de la présente loi, sont actes vétérinaires :

1° l'examen ... et, le cas échéant, la délivrance ...;

...

3° ... des causes d'un trouble dans la structure anatomique ou dans les fonctions physiologiques chez l'animal;

.../...

...

7° ...

§ 2. Le Roi peut, après consultation du ..., compléter, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la liste des actes mentionnés au § 1er, en fonction de l'évolution de la science.

§ 3. Pour l'application de la présente loi, ne sont en aucun cas des actes vétérinaires :

...;

... .

Article 4.-

Nul ... .

Les médecins vétérinaires ne peuvent ... la commission médicale prévue à l'article 36 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 précité, qui est compétente pour le lieu où ils comptent s'établir, et s'ils sont inscrits au tableau de l'Ordre régissant la profession.

... atteste qu'il a réussi l'examen final ...

Les médecins vétérinaires qui ... doivent, en outre, être préalablement agréés ... .

.../...

Article 5.-

...

1° ...; la liste de ces actes est fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le conseil supérieur ...".

Article 6.

Selon l'exposé des motifs, les dispositions énoncées à l'article 6 du projet comptent parmi les plus importantes innovations de la loi en projet.

Afin de permettre une coopération durable entre l'exploitant, le médecin vétérinaire et un "organisme de lutte contre les maladies des animaux reconnu" en vue "d'arriver à un état sanitaire optimal des animaux de rapport de l'exploitation et ce, de la façon la plus économique possiblé pour l'exploitant", l'article 6 du projet organise une forme juridique nouvelle : "la convention de guidance vétérinaire".

Selon l'exposé des motifs, la convention de guidance vétérinaire pourra être de nature très complexe et comprendre diverses activités. Son objectif sera réalisé par des opérations dont les principales sont énumérées à titre d'exemple et de manière générale à l'article 6, § ler, alinéa ler.

Il y aura toujours trois parties à la convention : l'exploitant, le vétérinaire et l'organisme reconnu pour la lutte contre l'une ou plusieurs des maladies faisant l'objet de la convention. Comme il existe divers organismes reconnus qui luttent contre des maladies d'animaux différentes, il arrivera que l'exploitant se verra amené à conclure plusieurs

.../...

conventions pour combattre ces différentes maladies. On peut se demander si la pluralité des conventions ne compromettra pas l'indispensable unité de la guidance vétérinaire de l'exploitation.

Les droits et obligations réciproques des parties à la convention ne sont pas précisés dans le projet et ne peuvent pas davantage s'en déduire. Ne faudrait-il pas, dès lors, pour assurer l'applicabilité de la convention, que le Roi fixe certaines règles relatives aux droits et obligations réciproques des parties ?

La question se pose aussi de savoir si l'exploitant qui a conclu une telle convention peut ou non, pour les matières de médecine vétérinaire visées par la convention, faire appel à un médecin vétérinaire autre que le vétérinaire d'exploitation.

Si la réponse est négative, le vétérinaire d'exploitation disposera, en la matière, d'un monopole qui pourrait aboutir à une sorte de "numerus clausus".

Aux termes de l'article 6, § ler, alinéa 3, du projet, une copie de la convention doit être communiquée à la commission médicale "qui peut en contrôler, à tout moment, la conformité avec la législation et réglementation applicables".

De ce que la mission de la commission médicale est définie en termes aussi larges, il est permis d'inférer que l'article 6, § ler, alinéa 3, part de la conception que les parties à la convention peuvent s'engager à des comportements qui, à l'égard de certains actes vétérinaires, ne sont pas prescrits par les dispositions légales et réglementaires applicables à ceux-ci.

.../...

La tâche de la commission médicale consiste à vérifier si de telles clauses, qui ne peuvent de toute évidence avoir qu'un caractère supplétif, sont conformes ou non aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est nécessaire qu'aussi bien les parties que la commission médicale aient connaissance des dispositions légales et réglementaires qui, tant à la date de la conclusion de la convention que pendant toute sa durée de validité, sont applicables à l'égard de l'exploitation partie à la convention, en ce qui concerne les actes vétérinaires qui y seront posés et les missions de contrôle qu'un organisme reconnu aura à y exécuter.

Un modèle de convention qui mentionnerait ou reproduirait les dispositions légales et réglementaires applicables à la date de la convention pourrait être éclairant à cet égard pour les intéressés. Il faut aussi que les parties soient renseignées, par des informations pratiques, sur les dispositions modificatives qui deviennent applicables en la matière.

L'article 6, § ler, alinéa 3, du projet, s'il limite la tâche de la commission médicale à la vérification permanente de la conformité des conventions précitées aux dispositions légales et réglementaires en vigueur, ne définit pas les effets juridiques qu'emportera l'appréciation de non-conformité que la commission médicale émettrait à l'égard d'une telle convention. L'article doit régler cette question de façon claire et nette.

Selon l'article 6, § ler, alinéa 4, du projet de loi, les conventions précitées doivent être envoyées pour approbation au conseil régional de l'Ordre des médecins vétérinaires. L'article ne fixe pas le délai dans lequel l'Ordre est tenu de statuer.

.../...

Il est permis d'inférer de la disposition précitée que la mission de l'Ordre sera limitée à l'examen de la convention du point de vue de la déontologie vétérinaire.

Aux termes du § 3, le Roi peut obliger un exploitant à conclure une convention de guidance vétérinaire, notamment pour le traitement des maladies d'animaux propres à l'exploitation qu'Il détermine.

Il importe que la loi en projet définisse la notion de "maladie d'animaux propre à l'exploitation".

La guidance obligatoire en vue du traitement d'une maladie d'animaux déterminée présente plutôt le caractère d'une lutte organisée contre la maladie. Le projet de loi ne précise pas quelles sont les mesures qui pourront être prises lorsque, pour une raison quelconque, aucun vétérinaire ou aucun organisme reconnu n'est disposé à conclure une convention avec un exploitant lorsque,de l'avis de la commission médicale ou du conseil de l'Ordre, la convention contient des clauses incompatibles avec les lois et règlements applicables en la matière ou avec certaines règles déontologiques, lorsque l'une des parties viole la convention intervenue ou enfin lorsqu'un organisme reconnu oppose un refus, systématique ou non, à la collaboration avec un ou plusieurs vétérinaires.

L'avis du conseil supérieur de l'Ordre visé à l'alinéa 3 du § 3 ne peut, de toute évidence, avoir trait qu'à l'application et au respect de la déontologie.

Enfin, il ressort des déclarations du fonctionnaire délégué que l'alinéa 3 vise les arrêtés que le Roi prendra tant en exécution de l'alinéa ler que de l'alinéa 2. C'est pourquoi il

.../...

est proposé de rédiger cet alinéa comme suit :

"Les arrêtés royaux visés au présent paragraphe sont pris après consultation du conseil supérieur de l'Ordre des médecins vétérinaires".

Enfin, il serait plus correct d'écrire :

1°) au § 1er :

- "... autorisé à conclure une convention ...".
- "Un exemplaire de la convention également signé et daté par les trois parties intéressées doit, dans la quinzaine de la signature être envoyé ...".
- "... à la commission médicale la liste des conventions qui ont été conclues avec eux".

2°) au § 2 :

- "... déterminer les conditions auxquelles doivent répondre la guidance vétérinaire ainsi que la convention y afférente et instaurer ...".

3°) au § 3 :

- "Pour le traitement des maladies d'animaux propres à l'exploitation, déterminées par Lui, le Roi peut imposer l'obligation de conclure une convention de guidance vétérinaire".
- "Dans les limites définies à l'alinéa 1er, Il peut, en outre, prévoir la faculté, pour le médecin vétérinaire, de donner au responsable l'autorisation d'administrer lui-même les médicaments délivrés par ses soins ou obtenus sur sa prescription".

.../...

Article 7.

Il vaudrait mieux rédiger les deux premiers paragraphes comme suit :

"§ ler. Le médecin vétérinaire est autorisé à prescrire ou à délivrer des médicaments, mais uniquement pour les animaux qu'il traite.

§ 2. Toute ordonnance est signée et datée par le médecin vétérinaire : elle mentionne ses nom et adresse ainsi que les nom et adresse du destinataire; elle indique aussi clairement que possible le mode d'emploi du médicament".

Le § 3 autorise la commission médicale à appeler tout médecin vétérinaire à justifier devant elle la nécessité médicale des médicaments qu'il a prescrits ou délivrés. Il est clair qu'il doit s'agir d'une faute professionnelle médicale.

Il ne ressort toutefois ni du projet, ni de l'exposé des motifs quelle décision la commission médicale sera autorisée à prendre lorsqu'elle aura constaté un abus.

Il ne fait aucun doute, d'autre part, qu'en cas de faute professionnelle, de faute déontologique et d'infraction, l'instruction peut être menéeparallèlement par la commission médicale, l'Ordre des médecins vétérinaires et la justice.

Il vaudrait mieux écrire au § 3, en s'inspirant de l'article 16, "tant du point de vue de la quantité que de l'efficacité".

.../...

Sous réserve des observations formulées ci-dessus, le § 3 gagnerait à être rédigé comme suit :

"§ 3. Sans préjudice de l'article 14, tout médecin vétérinaire qui a prescrit ou délivré un médicament peut, lorsqu'il existe des raisons de croire qu'il abuse du droit de prescrire ou de délivrer des médicaments, être appelé à en justifier, devant la commission médicale, la nécessité médicale tant du point de vue de la quantité que de l'efficacité".

Selon l'exposé des motifs, l'intention du Gouvernement est de faire prendre les arrêtés royaux visés au § 4 sur la proposition conjointe des Ministres qui ont l'agriculture et la santé publique dans leurs attributions. Il serait préférable d'énoncer expressément cette intention dans le texte même de la loi.

Dans le texte néerlandais du § 4, il y a lieu de remplacer les mots "terzake van" et "ter hand stellen" par les mots "wat betreft" et "afleveren".

.../...

Article 8.

Dans le texte néerlandais de cet article, il convient de remplacer les mots "worden toegewezen", "voornoemd" et "in zijn diergeneeskundige afdeling" respectivement par les mots "zijn opgedragen", "eerdervermeld" et "in haar diergeneeskundige afdeling".

Eu égard à la disposition du § 5 de l'article 36 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, il vaudrait mieux rédiger le dernier alinéa de l'article 8 du projet comme suit :

"La commission peut faire appel à la collaboration de personnes choisies en raison de leur compétence dans les matières de la médecine vétérinaire".

Article 9.

Dans le texte néerlandais du § 1er, il y a lieu de faire suivre les mots "van een voor het publiek" par les mots "opengestelde apotheek van de provincie".

Dans le même paragraphe, il y a lieu de remplacer les mots "Ils doivent en avertir la commission médicale de leur ressort" par les mots "Ils doivent en avertir la commission médicale", et le verbe "jouir" par le verbe "user".

Il est recommandé de rédiger le texte néerlandais du § 2 comme suit :

"§ 2. De dierenarts mag geen geneesmiddelen bereiden".

.../...

Article 10.

Il est proposé de rédiger comme suit l'alinéa 1er de cet article :

"Article 10.-

Sans préjudice des articles 6, § 3, alinéa 2, et 11, § 2, le responsable est uniquement autorisé à posséder et à administrer les médicaments :

1° qui ne sont pas soumis à la prescription médicale, ou

2° qu'il obtient sur la prescription du médecin vétérinaire traitant ou qui lui sont délivrés par celui-ci pour ses animaux, en vue de poursuivre selon les indications de ce médecin vétérinaire, un traitement commencé".

A l'alinéa 2, il y a lieu, en outre, d'écrire "... le cas visé au 2° ..." et "pour autant que le responsable ait suivi ses instructions".

Article 11.

Dans la version néerlandaise du § 1er, alinéa 1er, il y a lieu de faire précéder les mots "volgende groepen" par l'article défini "de", d'écrire "alsook" au lieu de "evenals". La fin de l'alinéa 1er sera rédigée comme suit : "... que par un médecin vétérinaire".

.../...

Au § 2, il est fait pour la première fois une distinction entre le médecin vétérinaire traitant et le médecin vétérinaire d'exploitation. Il ne fait aucun doute que le médecin vétérinaire qui, ayant examiné un groupe d'animaux sur place et posé un diagnostic, institue ensuite un traitement préventif ou curatif, agit en qualité de "médecin vétérinaire traitant" et doit être considéré comme tel, qu'il intervienne ou non en vertu d'une convention de guidance vétérinaire. Il n'est donc certainement pas nécessaire de faire cette distinction en l'occurrence. Afin de lever tout doute sur ce point, il s'indique ou bien de faire la distinction dans tous les cas ou bien de ne jamais la faire.

Le responsable doit pouvoir prouver, le cas échéant, qu'il a agi en vertu et dans les limites d'une autorisation visée au § 2. Il est nécessaire dès lors que cette autorisation soit donnée par écrit et qu'elle mentionne au moins sa durée de validité, les médicaments pour lesquels elle est donnée et la quantité qui peut en être administrée, ainsi que l'identité du médecin vétérinaire traitant, de même que celle du responsable bénéficiaire de l'autorisation.

Il convient de compléter le § 2 en ce sens.

En outre, il vaudrait mieux rédiger les §§ 2 et 3 comme suit :

"§ 2. Par dérogation au § 1er, le responsable peut être autorisé par le médecin vétérinaire traitant à administrer lui-même à ses animaux certains médicaments définis par le Roi et prescrits ou délivrés par le médecin vétérinaire ...

.../...

§ 3. Les arrêtés royaux prévus au présent article sont pris sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre de la Santé publique".

Article 12.

Ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs, la restriction énoncée à la fin de l'article vise l'ensemble du régime établi par celui-ci. Elle doit dès lors figurer en début d'article.

Il paraît nécessaire, en outre, de préciser quelles sont les maladies de la volaille contre lesquelles lesdits auxiliaires peuvent contribuer à lutter, et d'habiliter le Roi à cette fin.

Il y a lieu dès lors de faire débuter l'article par les mots : "Dans le cadre de la lutte organisée contre les maladies de la volaille définies par le Roi et contre les dermatoses parasitaires chez les bovins, des auxiliaires ...".

Par ailleurs, il conviendrait de remplacer les mots "de l'organisme précité" par "de ces organismes" et d'écrire : "... qui peuvent leur être confiées ...".

Article 13.

L'adjonction des mots "qu'il juge nécessaires" a pour effet de réduire la portée de l'obligation d'informer qu'impose le § 2. Il vaudrait mieux, dès lors, supprimer ces mots : il appartiendra alors au conseil régional de l'Ordre des médecins vétérinaires, en vertu du § 5 de l'article, de décider en cas

.../...

de contestation, quelles sont les informations utiles qui auraient dû être communiquées au responsable des animaux examinés ou traités.

Le paragraphe 2 se lirait plus aisément s'il était rédigé comme suit :

"§ 2. Le médecin vétérinaire est tenu, lorsque la demande lui en est faite, de communiquer au responsable d'un animal examiné ou traité par lui toutes informations utiles sur l'état sanitaire de cet animal".

Les conditions que le conseil supérieur de l'Ordre des médecins vétérinaires est appelé à déterminer en exécution de l'article 13, § 3, ne pourront avoir trait qu'aux exigences et aux prescriptions de la déontologie des médecins vétérinaires; dans ces limites précises, l'habilitation prévue par ce paragraphe est conforme à la Constitution. La même observation vaut pour les dispositions que le conseil supérieur de l'Ordre fixera en vertu du § 4.

Au § 3, on écrira en outre "Dans les conditions fixées par ..." et, dans le texte néerlandais, "Onder de voorwaarden ...", au lieu de "In de voorwaarden", "voltooien" au lieu de "vervolledigen" et "in te lichten omtrent de gezondheidstoestand" au lieu de "... over de gezondheidstoestand".

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas ce que le § 4 entend par interrompre "sciemment" un traitement. La disposition doit être précisée sur ce point.

A la fin du même paragraphe, il convient d'écrire dans le texte néerlandais : "... opdat de verzorging zonder onderbreking door een ander dierenarts kan worden voortgezet".

.../...

Au § 5, il convient d'écrire "... d'inobservation ..." et "Le responsable peut déposer plainte à cette fin auprès de ce conseil".

Article 14.

La dernière phrase de cet article gagnerait à être rédigée comme suit : "Les abus de cette liberté sont réprimés par le conseil de l'Ordre dont le médecin vétérinaire relève".

Article 15.

L'exposé des motifs observe que des règlements appropriés peuvent être prévus pour les traitements effectués dans le cadre d'une convention de guidance vétérinaire. S'il s'agit, dans la pensée du Gouvernement, d'établir en la matière des règles obligatoires pour les parties, il serait préférable d'inscrire ces règles dans la loi ou, à tout le moins, d'habiliter le Roi à cette fin.

Conformément à ce qui est d'usage pour les conseils des autres Ordres, on peut considérer que les conseils de l'Ordre des médecins vétérinaires n'interviendront également dans les contestations relatives aux honoraires ou aux rémunérations qu'à titre de médiateurs.

En outre, on écrira "... des tarifs généralement pratiqués" et, dans le texte néerlandais, "... met eerbiediging ...", "... volgens de algemeen toegepaste tarieven ...", "..., in geval van betwisting, ..." et, "... waartoe zij behoren ...".

.../...

Article 16.

L'intention du Gouvernement telle qu'elle se dégage des déclarations faites par le fonctionnaire délégué, serait mieux exprimée par les mots "... à des prix forfaitaires globaux".

Dans le souci d'en faciliter la lecture, il est d'ailleurs proposé de rédiger cet article comme suit :

"Article 16.-

Il est interdit de conclure une convention qui lie l'honoraire à l'efficacité d'un traitement, et de délivrer des médicaments à des prix forfaitaires globaux".

Article 17.

Dans le texte néerlandais de cet article, il y a lieu de supprimer les mots "zo deze verdeling geschiedt", et de remplacer les mots "modaliteiten van deze" par les mots "nadere regelen van die".

Article 18.

Selon les explications du fonctionnaire délégué, le mot "statut" vise le cas où les conditions dans lesquelles le personnel, le matériel et les locaux sont mis à la disposition du médecin vétérinaire, sont préalablement fixées dans des statuts. Or, même dans ce cas, le médecin vétérinaire accepte ces conditions sur la base d'une convention. Le terme "statut" pouvant, en outre, induire en erreur, il vaut mieux, dès lors, le supprimer.

.../...

Dans le souci d'en faciliter la lecture, il est proposé de rédiger l'article 18, § 1er, comme suit :

"§ 1er. Lorsque, pour l'exercice de sa profession, le médecin vétérinaire utilise du personnel, des locaux ou du matériel mis à sa disposition par un tiers sans qu'il doive en payer le prix intégral sous quelque forme que ce soit, les conditions de cette utilisation sont, sans préjudice des articles 4, 15 et 16, convenues par écrit entre d'une part le médecin vétérinaire et d'autre part le tiers et son personnel".

A l'alinéa 1er du § 2, il vaudrait mieux écrire in fine : "... doit être conclue par écrit et être soumise à l'approbation du conseil régional de l'Ordre". Dans la version néerlandaise du même alinéa, il y a lieu, en outre, de remplacer le mot "beoefening" par le mot "uitoefening".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le Gouvernement entend faire en sorte que le médecin vétérinaire qui ne conclut pas de convention écrite avec le tiers auquel il se lie dans l'exercice de la médecine vétérinaire ou en rapport avec sa profession, soit lui aussi soumis aux règles de conduite visées à l'alinéa 2 du § 2.

Afin de mieux traduire cette intention dans le texte, il est proposé de rédiger cet alinéa 2 comme suit :

"Le conseil supérieur de l'Ordre détermine les règles de conduite qu'est tenu d'observer à l'égard des autres médecins vétérinaires, le médecin vétérinaire lié à un tiers dans l'exercice de la médecine vétérinaire ou en rapport avec sa profession".

Le paragraphe 3 doit être complété par une référence au § 2 du même article.

En outre, ce paragraphe gagnerait à être rédigé comme suit :

.../...

"§ 3. Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 17 et des §§ 1er et 2 du présent article, est interdite toute convention entre médecins vétérinaires ou entre un médecin vétérinaire et des tiers, qui est en rapport avec leur profession et qui tend à procurer à l'un ou à l'autre quelque gain ou profit direct ou indirect".

Article 19.

Dans le texte néerlandais de cet article, il y a lieu de remplacer les mots "het even welke" et "waarmee de onwettige uitoefening van de diergeneeskunde of de artsenijbereidkunde gestraft wordt", respectivement par les mots "enige" et "gesteld" op de onwettige uitoefening van de diergeneeskunde of van de artsenijbereidkunde".

Article 20.

Afin d'éviter des contestations concernant le caractère représentatif des associations professionnelles de médecins vétérinaires, il vaudrait mieux rédiger le § 1er du présent article comme suit :

"Article 20.-

§ 1er. Les médecins vétérinaires peuvent conclure des conventions en vue d'instaurer des services de garde garantissant les soins vétérinaires nécessaires".

Dans le texte néerlandais du § 2, il vaut mieux supprimer les mots "die werden".

Le § 3 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 3. Sauf motifs graves laissés à l'appréciation du conseil régional de l'Ordre, tout médecin vétérinaire ... (suite comme au projet)".

.../...

Article 21.

Il est de règle générale que l'application du droit pénal n'exclut pas celle du droit disciplinaire. Les mots "(sans préjudice) s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires", qui figurent dans divers articles du chapitre II du projet, sont dès lors superflus et peuvent être supprimés. Si le Gouvernement devait avoir des raisons particulières de rappeler cette règle générale dans la loi en projet, il devrait le faire dans chacune des dispositions pénales.

Il ne peut y avoir lieu à application des peines prévues par le Code pénal que lorsque celles-ci sont plus sévères que celles portées par le projet. La même observation vaut pour les articles 25 et 26.

Dans la pensée du Gouvernement, sera puni des peines prévues par l'article 21, celui qui, sans remplir les conditions de diplôme fixées à l'article 4, accomplit un acte médical qui, en toutes circonstances, ne peut être posé que par une personne répondant auxdites conditions. Sont donc exclus de l'application de l'article 21, les actes vétérinaires qui, dans certaines conditions, peuvent être posés par des personnes ne répondant pas aux conditions fixées par l'article 4, c'est-à-dire les actes vétérinaires visés par les articles 5, 6, § 3, alinéa 2, 10 et 11, § 2. L'accomplissement illégal des actes vétérinaires visés par les articles 10 et 11, § 2, est d'ailleurs réprimé par l'articles 23, 1° à 4°.

Tel qu'il est formulé dans le présent projet, l'article 21 ne traduit pas avec une précision suffisante l'intention du Gouvernement.

.../...

Il serait préférable de fusionner les articles 21 et 22 en un seul article, les actes qu'ils visent étant punis des mêmes peines. Dans ce cas, la numérotation des articles suivants doit être adaptée.

Compte tenu de toutes les observations qui précèdent, le texte suivant est suggéré pour les articles 21 et 22 du projet :

"Article 21.-

Sans préjudice de l'application des peines plus sévères prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinq cents francs, à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement :

1° celui qui accomplit un acte vétérinaire autre que ceux visés aux articles 5, 6, § 3, alinéa 2, 10 et 11, § 2, sans satisfaire aux conditions imposées par l'article 4;

2° le médecin vétérinaire qui contrevient à l'interdiction prévue par l'article 19.

La disposition du 1° n'est pas applicable aux auxiliaires pour les actes qu'il leur est permis de poser en vertu de l'article 12".

.../...

Article 23.

Pour faire apparaître clairement que les poursuites pénales du chef d'abus du droit de prescrire ou de délivrer des médicaments ne dépendent pas des résultats de l'instruction effectuée par la commission médicale en vertu de l'article 7, § 3, il est recommandé de rédiger le 1° comme suit :

"1° le médecin vétérinaire qui abuse du droit de prescrire ou de délivrer des médicaments".

C'est également en vertu des articles 6, § 3, alinéa 2, et 11, § 2, que le médecin vétérinaire peut, dans certaines conditions, laisser les médicaments qu'il prescrit ou délivre en la possession du responsable pour que celui-ci puisse les administer lui-même. Le 2° doit dès lors être complété par une référence aux articles 6, § 3, alinéa 2, et 11, § 2.

Il est impossible que le médecin vétérinaire contrevienne aux dispositions de l'article 11, § 1er, aussi la référence que le 3° fait à ce paragraphe doit-elle être supprimée.

Au 4°, il est question, pour la première fois, du préposé d'un responsable. Les articles du projet y relatifs autorisent uniquement le responsable, et non pas son préposé, à accomplir sous certaines conditions des actes vétérinaires déterminés. Il est pour le moins inhabituel que l'octroi de la même autorisation au préposé du responsable doive résulter d'une disposition pénale. Il s'indiquerait donc de prévoir expressément aux articles 6, 10 et 11 que l'autorisation est également donnée aux préposés du responsable ou, solution plus adéquate encore, d'ajouter à la définition de la notion de responsable donnée à l'article 1er, en les faisant précéder

.../...

d'une virgule, les mots "ou leur préposé". Dans ce dernier cas, les mots "ou leurs préposés" pourraient être supprimés au 4° de l'article 23.

Par souci de concordance avec les définitions de l'article 1er, il y a lieu d'écrire au 5° : "un ou des actes vétérinaires ..." au lieu de "... un ou des actes qui relèvent de l'art vétérinaire ...". La même observation vaut pour le 6°.

Au 5°, on supprimera les mots "de la présente loi" et, dans le texte néerlandais, on écrira : "... zonder zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 12;".

Au 6°, on écrira dans le texte néerlandais : "... zonder zich te gedragen naar de regels vastgesteld ter uitvoering van artikel 12;".

Le 7° ne réprime pas toutes les infractions possibles à l'article 13. Ainsi, il ne frappe pas de peines l'omission d'avertir le responsable toutes les fois qu'un animal peut être source de contagion pour l'homme, pas plus qu'il ne sanctionne l'omission ou le refus de communiquer au responsable qui en fait la demande tous les renseignements utiles concernant la situation sanitaire de ses animaux, ni l'omission d'informer le médecin vétérinaire chargé par le responsable de poursuivre ou de compléter le diagnostic ou le traitement commencé, de l'état sanitaire des animaux de l'exploitation.

.../...

On peut combler cette lacune en substituant à la référence à "l'article 13, § 4" une référence à "l'article 13".

Seul le médecin vétérinaire est susceptible de contrevenir à l'article 14 du projet. L'infraction à l'article 14 par le médecin vétérinaire n'est d'ailleurs punie, et ce à l'article 14 même, que d'une peine disciplinaire.

Empêcher ou entraver, par voies de fait ou par violences, l'exercice normal et régulier de la médecine vétérinaire, ne constitue pas une infraction à l'article 14.

Il se justifie de réprimer l'opposition du responsable au traitement vétérinaire de son animal par un vétérinaire agissant dans l'exercice d'une mission de police vétérinaire que lui ont confiée les autorités. Une disposition pénale ayant cet objet n'est toutefois pas à sa place dans la loi générale sur l'exercice de la médecine vétérinaire.

A moins que le Gouvernement n'ait des motifs particuliers de punir le responsable qui refuse que le médecin vétérinaire applique à son animal un traitement vétérinaire déterminé non imposé par ou en vertu d'une législation en matière de police vétérinaire, il y a lieu de supprimer la disposition du 8°.

Article 24.

Le projet ne prévoit pas de peine à l'encontre du vétérinaire d'exploitation ni de l'exploitant au cas où

.../...

la guidance vétérinaire se fait sur la base d'une convention non approuvée par le conseil régional de l'Ordre (article 6, § 1er, alinéa 4). Il ne prévoit pas davantage de peine pour l'infraction aux articles 5 et 18, § 3.

+

Compte tenu des renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, il est proposé de rédiger la disposition des 3° à 8° de l'article 24, comme suit :

"Article 24.

.....

3° le médecin vétérinaire qui, en infraction à l'article 7, § 1er, prescrit ou délivre des médicaments pour des animaux qu'il ne traite pas;

4° le médecin vétérinaire qui délivre des prescriptions qui ne satisfont pas aux conditions fixées par l'article 7, § 2;

5° le médecin vétérinaire qui dispose d'un dépôt personnel de médicaments sans se conformer aux prescriptions de l'article 9, § 1er;

6° le médecin vétérinaire qui (en infraction à l'article 9, § 2) exécute des préparations magistrales;

7° le médecin vétérinaire qui se lie à un tiers dans l'exercice de la médecine vétérinaire ou en rapport avec sa profession, sans convention écrite et approuvée par le conseil régional de l'Ordre;

(8° le médecin vétérinaire lié à un tiers dans l'exercice de la médecine vétérinaire ou en rapport avec sa profession, qui ne se conforme pas aux règles de conduite visées à l'article 18, § 2, alinéa 2)".

Article 25.

Dans cet article, il y a lieu d'écrire "... vingt-six francs..." et de remplacer, dans la version néerlandaise, les mots "beroepscommissie", "de beoefening van de diergeneeskunde voortzet" et "te richten", respectivement par les mots "commissie van beroep", "de diergeneeskunde blijft uitoefenen" et "te gedragen".

Article 26.

Dans cet article aussi, il faut écrire "... deux cents francs ...". Il vaudrait mieux rédiger la dernière phrase du texte néerlandais comme suit : "hij die in het openbaar de titel van dierenarts aanneemt zonder er recht op te hebben".

Article 27.

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit : "En cas de .... les peines prévues peuvent être portées au double, sans qu'elles puissent excéder un emprisonnement de six mois ou une amende de cinquante mille francs".

.../...

Article 28.

Pour plus de sécurité juridique, il est recommandé de préciser dans la loi quelles sont, parmi les formes d'exercice illégal de la médecine vétérinaire qu'elle réprime, celles qui peuvent donner lieu à la confiscation spéciale prévue par cet article.

Dans la version néerlandaise, en outre, il y a lieu d'écrire : "In geval van ...", "... uitoefening van de diergeneeskunde ...." et "... de verbeurd te verklaren ...".

Article 29.

Le projet prévoyant un régime de récidive et un régime de confiscation spéciale qui dérogent respectivement à l'article 56, alinéa 2, et à l'article 42, 1°, du Code pénal, il y a lieu d'exclure ces articles de la disposition prévue par l'article 29.

Il vaudrait mieux dès lors rédiger cet article comme suit :

"Article (28).

Les dispositions du Livre Ier du Code pénal, à l'exception de l'article 42, 1°, et de l'article 56, alinéa 2, mais y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi".

Article 30.

Il semble pouvoir se déduire du texte de l'article 30, alinéa 1er, du projet ainsi que des explications du fonctionnaire délégué, que le Gouvernement entend abroger les articles de la loi du 4 avril 1890 qui sont encore en vigueur, à l'exception de l'article 24.

.../...

Le Gouvernement considère sans doute que les articles de la loi du 4 avril 1890 non mentionnés à l'article 30 du projet, c'est-à-dire les articles 1er à 25, 36 à 40, 46 à 50 et 53, sont déjà abrogés.

S'il est vrai que les articles 1er à 23, 25, 46 et 53 ont été abrogés par l'article 91, 1°, de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, il n'en reste pas moins que l'article 92, 3°, de cette loi a confié au Roi le soin de fixer la date de l'entrée en vigueur de l'article 91, 1°, et qu'aucun arrêté royal fixant cette date n'a été publié à ce jour au Moniteur belge. Il n'existe, en revanche, aucun doute sur l'abrogation des articles 36 à 40 et 47 à 50, à laquelle il a été procédé respectivement par les lois des 25 mars 1964 et 23 avril 1949. L'article 24, quant à lui, n'a pas encore été abrogé.

Si l'intention certaine du Gouvernement est de voir l'ensemble de la loi du 4 avril 1890, à l'exception de l'article 24, cesser de produire ses effets, il se recommande d'abroger cette loi et d'insérer la disposition de son article 24 dans le présent projet, le cas échéant en l'adaptant.

L'intitulé néerlandais correct de la loi du 4 avril 1890 est le suivant : "Wet van 4 april 1890 betrekkelijk het onderwijs en de uitoefening van de veeartsenijkunde".

La disposition de l'alinéa 2 de l'article 30 en projet ferait mieux l'objet d'un article distinct, qui pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article (30).-

A l'article 41 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, les mots "de l'art vétérinaire" sont supprimés".

+

+ +

Le présent projet confie à la commission médicale provinciale des tâches nouvelles et modifie sa composition. Etant donné que la commission médicale ne peut accomplir ses nouvelles tâches que dans sa nouvelle composition et que diverses dispositions du projet ne peuvent être exécutées sans l'intervention ou le concours de cette commission, l'entrée en vigueur de la présente loi doit être échelonnée. Il est recommandé, pour cette raison, d'habiliter le Roi à fixer les dates d'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, assessoren bij de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.